

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 AVRIL 1927.

Projet de loi modifiant les arrêtés royaux des 24 juillet et 22 octobre 1926, pris en exécution de la loi du 16 juillet 1926, fixant l'heure de la fermeture des établissements publics.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Un arrêté royal du 24 juillet 1926, basé sur la loi du 16 juillet 1926, autorisant exceptionnellement le Gouvernement à prendre des mesures pour l'amélioration de la situation financière du pays, a prescrit la fermeture à une heure du matin de tous les établissements publics.

Tenant compte des nécessités de la saison balnéaire et du fait que les villes d'Ostende, Blankenberghe et Spa sont surtout fréquentées par des étrangers, une disposition de cet arrêté avait retardé au 1^{er} octobre 1926, en ce qui concerne ces localités, l'application de la mesure.

Les raisons qui ont motivé cette exception en 1926 ne s'étant pas modifiées, il paraît opportun de rendre l'arrêté définitivement inapplicable aux villes précitées, pour la période du 1^{er} juin au 1^{er} octobre de chaque année.

Tel est l'objet du projet de loi que, d'après les ordres du Roi, le Gouvernement soumet aux délibérations du Parlement.

Le Premier Ministre,

Ministre des Colonies,

HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

M. VAUTHIER.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 26 APRIL 1927.

Wetsontwerp tot wijziging van de Koninklijke besluiten van 24 Juli en 22 October 1926, genomen ter uitvoering van de wet van 16 Juli 1926, waarbij het sluitingsuur der openbare gelegenheden is vastgesteld.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Een Koninklijk besluit van 24 Juli 1926, gesteund op de wet van 16 Juli 1926, waarbij de Regeering bij uitzondering er toe gemachtigd werd om maatregelen te nemen ter verbetering van 's Lands financieelen toestand, heeft het sluiten van al de openbare gelegenheden te één uur 's ochtends gelast.

Rekening houdende met de noodwendigheden van het badseizoen en het feit dat de steden Oostende, Blankenberghe en Spa vooral door vreemdelingen bezocht worden, had een bepaling van genoemd besluit de toepassing van den maatregel, voor wat laatstgenoemde localiteiten betreft, tot 1 October 1926 uitgesteld.

Daar de redenen, die in 1926 deze uitzondering gemotiveerd hebben, thans nog dezelfde zijn, lijkt het voegzaam bovenvermelde steden voorgoed te ontheffen van de toepassing van genoemd besluit, voor de periode van 1 Juni tot 1 October van ieder jaar.

Ziedaar het voorwerp van het wetsvoorstel, dat de Regeering naar 's Konings bevelen, aan het Parlement ter beraadslaging onderwerpt.

*De Eerste Minister,
Minister van Koloniën,
HENRI JASPAR.*

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,
M. VAUTHIER.*

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

Projet de loi modifiant les arrêtés royaux des 24 juillet et 22 octobre 1926, pris en exécution de la loi du 16 juillet 1926, fixant l'heure de la fermeture des établissements publics.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives :

ARTICLE UNIQUE.

L'alinéa 3 de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 juillet 1926, fixant l'heure de fermeture des établissements publics, pris en exécution de la loi du 16 juillet 1926, est remplacé par la disposition suivante :

« Du 1^{er} juin au 1^{er} octobre de chaque année, la disposition de l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable dans les villes d'Ostende, Blankenberghe et Spa. »

Donné à Bruxelles, le 5 avril 1927.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
Ministre des Colonies,

HENRI JASPAR.

Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Hygiène.

M. VAUTHIER.

Wetsontwerp tot wijziging van de Koninklijke besluiten van 24 Juli en 22 October 1926, genomen ter uitvoering van de wet van 16 Juli 1926, waarbij het sluitingsuur der openbare gelegenheden is vastgesteld.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam ter Wetgevende Kamers ingediend worden :

EENIG ARTIKEL.

Alinea 3 van artikel 1 van het Koninklijk besluit van 24 Juli 1926, tot vaststelling van het sluitingsuur der openbare gelegenheden, genomen ter uitvoering der wet van 16 Juli 1926, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Van 1 Juni tot 1 October van ieder jaar, is de bepaling van alinea 1 niet toepasselijk in de steden Oostende, Blankenberghe en Spa. »

Gegeven te Brussel, den 5ⁿ April 1927.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste Minister,
Minister van Koloniën,

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,